



寰宇財金 77

混沌操作法

Trading Chaos

Applying Expert Techniques to
Maximize Your Profits

Bill Williams, PhD 著

黃 嘉 斌 譯



Wiley Finance Edition
JOHN WILEY & SONS, INC.

New York • Chichester • Brisbane • Toronto • Singapore

Trading Chaos

by Bill Williams, PhD.

AUTHORIZED TRANSLATION OF THE EDITION PUBLISHED BY JOHN WILEY & SONS, New York, Chichester, Brisbane, Singapore AND Toronto. No part of this book may be reproduced in any form without the written permission of John Wiley & Sons Inc.

All Rights Reserved

前 言

除非我們改變方向，否則我們最有可能到達
我們朝向的目標。

——中國諺語

這是一件殘酷的事實：90 %的交易者始終虧損；約5 %-7 %的交易者可以扯平；真正能夠穩定獲利的交易者僅有3 %-5 %。如果伴隨另外兩項因素觀察，則上述事實更為駭人：(1)就交易者整體而言，其智商是處於前10 %以內，而(2)這群高智商的男女大多已經在其專業領域或/與事業中成就非凡，然後才開始從事交易。

你很可能在智商測驗中也名列前茅，在事業上也已經獲得相當的成就，否則你也不會閱讀這篇前言。你可能已經厭倦交易，而且瞭解它是多麼困難；或者，你可能初次想要從事交易。無論如何，如果你夠解開這個謎題——在每十個才智絕佳的人們當中，何以便有九個人始終陷入虧損——你將發現無限的獲利潛能。

隨之而來的問題是：「你是否願意、並且準備放棄那些令

人望而卻步的人工技術分析，改採更為『自然的』技巧呢？」

本書將提供一種單純而明確的方法以解決上述謎題，並使你成為穩定的贏家，而不是必然的輸家。我如何能夠如此確定呢？因為我曾經為2萬多位交易者講授交易方法，並為450位學員做特別的訓練，他們目前都是專業交易員。我本身也是交易員，並且在市場中享有35年的成功經驗。本書內容主要都是來自於我特別訓練課程中的教材。

首先，你務必不可學習那90%交易者的行為，他們是必然的輸家。輸家花費太多的時間閱讀《華爾街日報》，聆聽CNBC-FNN的分析，閱讀技術分析與基本分析的書籍，連絡他們的經紀人，參加無謂的講習會，購買交易系統的軟體，訂購分析報告與熱線電話。他們像無頭蒼蠅一樣地到處打轉，這雖然使他們保持忙碌，卻一事無成。

我的方法截然不同。本書將展示一份嶄新的地圖，引用最新的哲學與經濟行為理論，提供一種一致性的獲利方法。這種方法是源自於「混沌理論」（chaos theory）。我稱其為「一致性獲利法」（Profitunity approach）。

混沌理論使我們能夠由新的角度觀察市場。它使我們能夠看清控制市場行為的根本架構。它也使我們不再受制於「艾略特波浪理論」中曖昧不清的波段計數。

混沌（這是一個非常不理想的名稱，我們將在第三章中說明理由）雖然遠早於人類文明，但唯有在強力的電腦發明之後，我們才能將它運用於實務之上。

你並不需要強力的電腦執行這類交易。超級電腦僅適用於初步階段，以分析市場的根本架構與行為模式，這是一般交易員全然不知的性質。

碎形幾何學（fractal geometry）是混沌理論的一支，它提供的一種技巧可使你分析任何市場，並在10秒內便明確知道如何因應。我的學員大多是有經驗的交易員，他們幾十年來每天都花費6-10小時從事技術分析。

截至最近為止，許多交易員與科學家仍然不知、或不願承認自然界的這一面——詭異而禁忌的一面。他們寧可學習「牛頓力學」，或行星循著橢圓形的軌道平滑運轉。雖然我們目前已經知道，這些「理想的」模型都只是自然界中的特例，但我們也很容易瞭解它們何以如此誘人。古典物理學是遵循一條平滑而不間斷的軌跡。

混沌的（自然的）體系並不如此順從人意：宇宙中充滿非線性動態（nonlinear dynamics）。這種現象是由複雜的回饋環導入體系中，並且是在循環中某個不可預期的點。例如，鐘擺前後擺動，呈現的是一種規則的運動，但如果它在擺至最高點之前，被第二個鐘擺撞擊，則兩個鐘擺都會以不規則的模式晃動。同理，海浪衝向防波堤而退回時，它會與繼之而來的波浪相互衝擊，並激起不規則的浪花。在人類的大腦中，某個神經單位接受另一個神經單位傳來的刺激時，所放出的電波振幅會呈現不可預測的增大或減弱。

在金融市場中，政府的一項意外聲明、氣候的突然變化、

作物報告的公布、某主要國家的一項政治或經濟行動，都可能強化或減弱市場中的既有趨勢。市場對於外來衝擊的回應顯然是一種混沌的現象，趨勢的新方向並不是牛頓理論中的線性（linear）工具可有效預測的。

這種現象似乎創造一個全然混沌的世界。然而，實際的結果完全不是科學家設想的悲觀景象，眾人擔憂的無秩序並未出現。最初呈現的瘋狂波動（市場的價格走勢），最終仍將回復至某種形式——這是幾何學上所謂的「奇異吸引因子」（strange attractor）

「奇異吸引因子」究竟是什麼呢？一個近乎無秩序的環境如何浮現一種可以預測的結構呢？不妨將「奇異吸引因子」視為是一種理想的狀態，而一個不可預測的——換言之，奇異的——系統將被吸引至此狀態。這種理想結構之所以存在，是因為系統（市場）的行為不完全屬於隨機性（randomness）。事實上，系統呈現的不規則行為仍然是在某特定範圍或基準內。（譯按：奇異吸引因子是某混沌環境中的一種秩序；以數學來解釋，它是複雜系統行為在時間上的一個解釋空間[solution space]，它說明複雜系統如何被吸引至一個理想的狀態而在此狀態周圍環繞。）

上述現象使混沌呈現出較友善的一面。古典物理學家曾經深以為懼的混亂，事實上是一種「較高層次的秩序」。

猶如柏拉圖（Plato）的預言，「幾何學將帶領人類的靈魂通往真理」。

市場行為的圖形被轉化為抽象的結構（奇異吸引因子）時，我們可以輕易發現市場的根本行為。其中的差異就如同是以肉眼或X光觀察斷裂的骨頭。肉眼的觀察或許可以發現骨頭有些問題，但X光的檢驗可以精確評估骨頭結構的根本狀況。這一切代表什麼呢？瞭解混沌的行為將是一項可貴的資產，它可使我們在市場中獲利。

逐漸瞭解「一致性獲利法」後，你將知道——成功的交易何似是與市場共舞，而不是與市場搏鬥。我花費25年的時間與市場拼搏，或許有些利潤，但結果並不穩定；然後「碎形幾何學」提出一項證明，市場是自然的函數，而不是人工的函數。

當你瞭解、並運用這種方法後，可以擺脫大部分的交易壓力。知識使你更可以控制你與市場之間發生的一切。就如同跳舞一樣，如果你覺得交易並不有趣，你一定是把它搞砸了。

本書中，你將發現一系列單純而漸進的步驟，可以帶領你邁向成功的交易。由初學者乃至於專家的五個步驟，使你可以明確知道你在成功之道上所處的位置：你不僅知道你的位置，而且明確知道你必須做些什麼以便提昇至更高的境界。

你將發現一個嶄新的生活方式，你將主導一切、並決定自己的未來，你不需再花費許多精力應付外在的瑣事與政府的規定。你不需再應付老板的囉嗦、客戶的抱怨、退貨、庫存、財政報表、收帳、撰寫報告、員工會議、聯邦保險攤額法案、營業稅、租金、折舊、OSHA 法案、營業執照、…等。對於大多數人而言，這只是夢想中的生活。

這一切都將可能，因為你將瞭解許多目前市場交易員掌握的知識。

市場是自然的函數，它們的行為並不遵循古典物理學、參數統計學、或線性數學。

碎形幾何學（fractal geometry）提供一種截然不同的觀點，以截然不同的方法處理資訊，這種方法將為你帶來穩定的獲利，以及令人羨慕的生活方式。

混沌理論的另一項結論是：沒有人根據市場來交易；我們都是根據自己的信念系統來交易。

由於你的信念系統是來自於架設在頸部上的電腦，本書稍後將說明如何讓你那三磅重的軟體與市場水乳交融。一旦這種融洽性主宰你的決策時，勝利便成為抗力最小的通道。

Paul Rapp 是世界公認的腦科學家，他說道：「如果神經功能存在一個聖杯，混沌理論可以協助發現它。」我相信，相同的預測也適用於市場行為。

本書將提供一些我知道的交易真理。它們對你有何助益呢？你、我都不宜遽下斷語。然而，我可以擔保一點，數百位使用這份資料的人，不僅改變了交易績效，也改變了他們的人生。美國南方有一句古老的諺語說：

任何人都可以計算蘋果內的種子；然而，

沒有人可以計算種子內的蘋果。

讓我歡迎你加入這趟充滿啓發、益智、利益與娛樂的旅程，並因此成為交易專家。

Bill Williams

阿拉巴馬州，莫比爾

1995年4月

謝 辭

許多朋友和同事在我學習低潮期安慰我。我特別感激：在晚間從事黃豆交易，卻在白天教授我有關人體知識的Dr. Ida Rolf；鼓勵我放棄股票改行從事期貨交易，並協助我上CNBC-FUN的Larry Williams；差遣我到全世界與其它交易員分享研究和資訊的Tim Salter；全球最傑出的研究員兼益友Tom Joseph；讓我的研究能夠在交易電台方便取用的Omega Research公司的Bill Cruz和Darla Tuttle；Rick Knox和Commodity Quote Graphic公司多年來的鼎力支持，嚐試新觀念且公開他們的專業技能及設備；首次協助發表我研究成果的Joe Robbins；全球三位頂尖的營業員Rick Boerke, Mike Boren和Chris Kamberis，幫助我直到功成名就；John Wiley & Sons公司的Chris Myers和Myles Thomson，他們促成此書並承擔本書付梓的財務風險；我的編輯Jacqueline Urinyi；Publication Development公司的Maryan Malone讓文章更流暢；以及許多其他人士。450多名個別交易員的貢獻一樣重要，他們參加了個別授課，毫無疑問地，也證明了獲利操作是可以傳授的。

目 錄

前言.....	1
謝辭.....	9
第 一 章 觀察目前的交易現實.....	1
第 二 章 瞭解市場.....	23
第 三 章 混沌理論：交易的新典範.....	37
第 四 章 界定你的根本結構：它如何成為輸贏的分野.....	57
第 五 章 航行於市場中：適當地圖的必要性.....	71
第 六 章 第一階層：初學交易者.....	85
第 七 章 第二階層：進階交易者.....	113
第 八 章 碎形與槓桿的運用.....	149
第 九 章 第三階層：勝任的交易者.....	173
第 十 章 一致性獲利法交易伙伴.....	199
第十一章 第四階層：精練交易者.....	217
第十二章 第五階層：專家交易者.....	253
參考書目.....	279

第一章

觀察目前的交易現實

萬事慎始。

——柏拉圖

目標：

瞭解市場中一般交易者的觀點與經驗

市場不是你的問題。你的問題是將市場視為是你的問題。

古早以前，人們聚集一處以物易物，並進行交易。他們並不會分析交易的物品、然後懊惱；那只是他們春播秋收的作物，並與鄰居們交換獵物、工具與其他必需品。如果他們有交易上的問題，則向兄長、父母、祖父母、族中長老或其他深知交易之道的人請益。後者便是專家，提供的意見都是來自於實際的生活。

假以時日，我們來到20世紀的下半葉。第二次世界大戰後

出現一批全然不同的交易者：交易專家——他們擁有傲人的學位，桃花木的大辦公桌，門上鑲著金光閃閃的名牌。不久之後，雄辯取代了事實而成為交易的常規。荒謬不經取代了一般常識。我們關心的事物從此集中在移動平均、隨機因子、RSI、圈叉圖、振盪因子、dmi、adx、cci、波動率。多頭共識指標、動能、roc、MACD、以及無數的其他指標。然後是交易諮詢報告，以及類似如「我去年如何以一口歐洲美元契約賺進4,000萬美元」的書籍。1980年代，許多價格高達3,000美元的黑箱交易系統在市場中暢銷。沒有任何系統具有獲利能力，它們都被擱置一邊。

「市場素描」(market profile)曾經風行一時，卻以慘敗收場，因為它在無參數的世界(市場)運用參數統計學(parametric statistics)。統計方法被證明無效時，我們回溯數千年而向日本人借取陰陽線分析。如果它們可以承受歷史的考驗，則應該有效，是嗎？

目前，交易界掀起一股心理學的風潮，涵蓋的層面無奇不有，由心理漫談(psychobabble)、潛意識訊息(subliminal messages)、催眠術、乃至於神經語言程式(Neuro Linguistic Programming)，它們通常都是以小組的形式來傳授，而且不開放給外人參觀其交易過程。

毫不令人意外地，熱情的交易者陷入了迷惑、失望、挫敗、並迷失了自己。他們大多成為必然的輸家。

過去20多年以來，我們把實際而合乎常理的交易披上一些美妙的詞藻，並將它們變成一些抽象而艱深的學問。某些較不